

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Александр Владимирович
Должность: Ректор
Дата подписания: 31.05.2023 23:33:13
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078cf1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Инженерная академия

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной деятельности

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МСЧ для направления подготовки/специальности:

21.04.01 Нефтегазовое дело

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Технологии добычи, транспортировки и переработки нефти и газа

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является развитие и совершенствовании у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере, позволяющей им использовать иностранный язык в профессиональной деятельности, осуществлять межкультурную коммуникацию для решения профессиональных задач, реализовывать обмен с зарубежными партнерами в рамках своей профессиональной деятельности и для дальнейшего самообразования.

Программа ориентирована на формирование в курсе магистратуры общекультурных компетенций, что позволяет выпускникам успешно решать задачи профессионально-научного плана.

Основными задачами дисциплины являются:

- овладеть системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, что позволяет успешно осуществлять профессиональную деятельность на основе межкультурных контактов в многоязычном поликультурном мире в условиях конкуренции;

- использовать потенциал иностранного языка для получения профессионально значимой информации из разнообразных иноязычных источников для ознакомления с тенденциями и направлениями научных исследований с тем, чтобы осуществить анализ и критическую оценку полученных знаний в рамках подготовки научной работы/диссертации;

- участвовать в официальном/неофициальном общении с представителями другой культуры, выбирая нейтральный/профессиональный регистр общения, эффективно используя усвоенные средства и коммуникативные стратегии, проявляя толерантность и открытость в достижении поставленной цели;

- формировать и совершенствовать навыки письменного перевода статей профессиональной направленности с иностранного языка на русский;

- совершенствовать все виды чтения специальной научной литературы, изучать рефераты, статьи, монографии;

- закрепить умения и навыки монологической/диалогической речи в области межкультурной коммуникации (деловой/профессиональный этикет).

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает компьютерные технологии и информационную инфраструктуру в организации; факторы улучшения коммуникации в организации, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; характеристики коммуникационных потоков; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; методы исследования

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		<p>коммуникативного потенциала личности; современные средства информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>УК-4.2. Умеет создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; исследовать прохождение информации по управленческим коммуникациям; определять внутренние коммуникации в организации; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации.</p> <p>УК-4.3. Владеет принципами осуществления устных и письменных коммуникаций, в том числе на иностранном языке; приемами реализации результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий; технологией построения эффективной коммуникации в организации; передачей профессиональной информации в информационно-телекоммуникационных сетях.</p>
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	<p>УК-5.1. Знает психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия.</p> <p>УК-5.2. Умеет находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции;</p> <p>УК-5.3. Владеет навыками организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; навыками преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; необходимыми знаниями для исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая</p>

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		мировые религии, философские и этические учения.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языке(ах)	Дисциплины предыдущего уровня образования	Информационные технологии в нефтегазовом комплексе ГИА
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	Дисциплины предыдущего уровня образования	ГИА

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет 6 зачетных единиц.

*Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	<i>104</i>	<i>36</i>	<i>34</i>	<i>34</i>	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	104	36	34	34	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	85	36	11	38	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	27	-	27	-	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	216	72	72	72
	зач.ед.	6	2	2	2

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для ОЧНО-ЗАОЧНОЙ формы обучения*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	
Контактная работа, ак.ч.	50	14	18	18	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	50	14	18	18	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	139	58	27	54	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	27	-	27	-	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	216	72	72	72
	зач.ед.	6	2	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1. Основы написания академического/научного текста	Тема 1.1: Академический /научный текст (АТ): синтаксический анализ Элементы содержательной структуры АТ. Синтаксические структуры АТ. Общеакадемическая и специальная лексика АТ. Синтаксические конструкции, специфика академического/научного текста	СЗ
	Тема 1.2: Целевая аудитория АТ, цель высказывания. Сложная аргументация АТ. Иноязычные слова и термины. Синтаксический анализ академического/научного текста. Составление глоссария к статье.	СЗ
Раздел 2. Подготовка академической/научной презентации на английском языке	Тема 2.1: Академическое/научное выступление на английском языке Структура академической /научной презентации. Особенности подготовки слайдов для научной презентации. Требования к подготовке АП.	СЗ
	Тема 2.2: Стилистические приемы академической презентации (АП) – повторы, параллельные конструкции, сложные грамматические и синтаксические конструкции. Нормы речевого этикета. Ведение сессии вопросов-ответов в процессе или после АП.	СЗ
Раздел 3. Написание академического /научного текста: от абзаца до эссе	<u>Тема 3.1: Основы написания академического /научного текста:</u> Жанры академических/ научных текстов. Особенности написания абзаца. Структура абзаца. Типы абзацев для АТ.	СЗ
	<u>Тема 3.2:</u> Аннотирование. Структура научной статьи. Процесс подготовки научной статьи к публикации. Рецензирование научных статей.	СЗ
	<u>Тема 3.3:</u> Реферирование профессионально-ориентированных статей. Обзоры научных статей (с учетом изучаемого направления). Написание академического/ научного эссе.	СЗ

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Учебная аудитория для проведения семинарских, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации № 386, 388, 392, и аналогичных Комплект специализированной мебели: рабочее место обучающегося (14 шт.), рабочее место преподавателя (1 шт.), Технические средства: - Меловая доска. Имеется Wi-Fi сеть интернет.	
Семинарская	Учебная аудитория для проведения презентаций с использованием компьютера и проектора, учебная аудитория семинарского типа №387 Оснащенность: Комплект специализированной мебели: технические средства: мультимедийный проектор Benq MP620C, процессор, имеется выход в Интернет	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

Английский язык

1. Макеева М.Н., Начерная С.В., Чуксина О.В. Технический перевод в повседневной жизни: Учебное пособие для студентов инженерно-технических специальностей [текст]/ Авт.-сост.: М.Н. Макеева, С.В. Начерная, О.В. Чуксина. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2004. 160с.
2. Murphy R. Grammar in Use. Intermediate level. - CUP, 2013.
3. Williams E.J. Presentations in English. – Macmillan, 2008.
4. Heard J.M., Tucker T.M. Advanced Writing. – Seoul, 2012. – 135 p.
5. Folse K.S., Muchmore-Vokon A., Solomon E.V. Great Paragraphs /Third Edition, Great Writing Series Book 2. – HEINLE CENGAGE Learning, 2010.
6. Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения=LSP: English for professional communication : учебное пособие / Г.Н. Гумовская. - Москва : Издательство

«Флинта», 2016. - 218 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-2846-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482145>

7. Хромова, Т.И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций : учебное пособие / Т.И. Хромова, М.В. Корякина. - Москва : Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. - 43 с. - ISBN 978-5-7038-4034-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258658>

8. Гаранин, С.Н. Выступления, презентации и доклады на английском языке : учебное пособие / С.Н. Гаранин ; Министерство транспорта Российской Федерации, Московская государственная академия водного транспорта. - Москва : Альтаир : МГАВТ, 2015. - 35 с. : ил. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429744>

9. Андриенко, А.А. English Tenses : учебное пособие / А.А. Андриенко, А.А. Медведева ; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 132 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9275-2130-2 ; То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461555>

Дополнительная литература:

Английский язык

1. Болотова Р.Ш. Введение в деловое общение (инженерные специальности) [Электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Р.Ш. Болотова, Е.В. Бонадыкова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 142 с. - ISBN 978-5-209-06990-4 : 0.00.

2. Armer Tamzin Cambridge English for Scientists. Third Edition. – Cambridge UP, 2011. – 128 p.

3. Brandon Lee, Brando Kelly Paragraphs and Essays. – Wadsworth Cengage Learning, 2011. – 538 p.

4. Geyte Els Van Writing: Learn to Write Better Academic Essays. – L.: Harper Collins Publishers, 2013. – 183 p.

5. Longman Essay Activator. – Pearson-Longman, 2012. – 114 p.

6. Morgan Terry, Wilson Judith Focus on Academic Skills fro IELTS. – Pearson Education Ltd, 2012. – 177 p.

7. O’Connell Sue Focus on IELTS. - Pearson Education Ltd, 2010. – 126 p.

8. Olson Linda How to Get Your Writing Published in Scholarly Journals. First Edition. – Dubai: Academia, 2014. – 110 p.

9. Williams Anneli Research: Improve Your Reading and Referencing Skills. First Edition. – L.: Harper Collins Publishers, 2013. – 191 p.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
[https:// http://www.natcorp.ox.ac.uk/](https://http://www.natcorp.ox.ac.uk/)
<https://www.multitran.ru> – режим доступа свободный
<https://www.youtube.com> – режим доступа свободный
<https://www.deutsch-perfekt.com/ueber-deutsch-perfekt/learning-german-deutsch-perfekt> - Deutsch perfekt – режим доступа свободный
<http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Germany> - энциклопедия «New world encyclopedia» – режим доступа свободный
<http://www.rvb.ru/soft/catalogue/catalogue.html> - каталог лингвистических программ и ресурсов в Сети – режим доступа свободный
<http://www.langue-fr.net/> - Langue française – режим доступа свободный
<http://languagemagazine.com/> - Language Magazine – режим доступа свободный
<http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt> - English Language Teaching – режим доступа свободный
<http://www.sci.aha.ru/ALL/> - универсальный справочник-энциклопедия «All-in-One» – режим доступа свободный

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Методические указания для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности.





* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

<u>д.п.н., профессор</u> Должность. БУП	 Подпись	<u>Гавриленко Н.Н.</u> Фамилия И.О.
<u>к.филол.н., доцент</u> Должность. БУП	 Подпись	<u>Аносова О.Г.</u> Фамилия И.О.
РУКОВОДИТЕЛЬ БУП: <u>Зав. кафедрой иностранных языков</u> Наименование БУП	 Подпись	<u>Дмитриченкова С.В.</u> Фамилия И.О.
РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО: <u>Доцент департамента недропользования и нефтегазового дела</u> Должность. БУП	 Подпись	<u>Тюкавкина О.В.</u> Фамилия И.О.